

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

Документ за разглеждане в заседание

A6-0513/2008

20.12.2007

*****I ДОКЛАД**

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент № 11 относно премахване на дискриминацията при определяне на транспортните тарифи и условия в изпълнение на член 79, параграф 3 от Договора за създаване на Европейската общност и на Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета относно хигиената на храните – Аспекти, свързани с транспорта
(COM(2007)0090 – C6-0086/2007 – 2007/0037A(COD))

Комисия по транспорт и туризъм

Докладчик: Paolo Costa

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
мнозинство от подадените гласове
- **I Процедура на сътрудничество (първо четене)
мнозинство от подадените гласове
- **II Процедура на сътрудничество (второ четене)
мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция
мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция
- *** Одобрение
мнозинство от всички членове на Парламента, освен в случаите по членове 105, 107, 161 и 300 от Договора за ЕО и член 7 от Договора за ЕС
- ***I Процедура на съвместно вземане на решение (първо четене)
мнозинство от подадените гласове
- ***II Процедура на съвместно вземане на решение (второ четене)
мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция
мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция
- ***III Процедура на съвместно вземане на решение (трето четене)
мнозинство от подадените гласове за одобряване на съвместния проект

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено от Комисията.)

Изменения на законодателен текст

Измененията, внесени от Парламента, се обозначават в ***получер курсив***. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните специализирани отдели и се отнася до частите от законодателния текст, за които е предложено изменение с цел изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в дадена езикова версия). Поправките от този вид подлежат на съгласуване между съответните служби.

СЪДЪРЖАНИЕ

	Страница
ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ .4	
EXPLANATORY STATEMENT	10
ПРОЦЕДУРА.....	13

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент № 11 относно премахване на дискриминацията при определяне на транспортните тарифи и условия в изпълнение на член 79, параграф 3 от Договора за създаване на Европейската общност и на Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета относно хигиената на храните
(COM(2007)0090 – С6-0086/2007 – 2007/0037A(COD))

(Процедура на съвместно вземане на решение: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията към Европейския парламент и към Съвета (COM(2007)0090),
 - като взе предвид член 251, параграф 2 и по-специално член 75, параграф 3, член 95 и член 152, параграф 4, буква б) от Договора за ЕО, съгласно които предложението му е представено от Комисията (С6-0086/2007),
 - като взе предвид решението на Председателския съвет от 5 юли 2007 г., с което се упълномощават комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните и комисията по транспорт и туризъм да изготвят всяка поотделно законодателен доклад въз основа на предложението на Комисията COM(2007)0090,
 - като взе предвид член 51 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по транспорт и туризъм (А6-0513/2007),
1. одобрява предложението на Комисията във вида, в който е изменено;
 2. призовава Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в предложението или да го замени с друг текст;
 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента на Съвета и на Комисията.

Текст, предложен от Комисията

Изменения, внесени от Парламента

Изменение 1
ЗАГЛАВИЕ

Предложение за

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ
ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за изменение на Регламент № 11
относно премахване на
дискриминацията при определяне на
транспортните тарифи и условия в
изпълнение на член 79, параграф 3 от
Договора за създаване на Европейската
общност **и на Регламент (ЕО) №
852/2004 на Европейския парламент и
на Съвета относно хигиената на
храните**

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ
ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за изменение на Регламент № 11
относно премахване на
дискриминацията при определяне на
транспортните тарифи и условия в
изпълнение на член 79, параграф 3 от
Договора за създаване на Европейската
икономическа общност

Обосновка

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents of 5 July 2007 to authorise the ENVI and TRAN committees to draw up one legislative report each on the basis of Commission proposal COM(2007)0090. Since the Commission's proposal contains provisions for two distinct legislative acts with different nature, i.e. Transport (EEC Regulation No 11) and Hygiene of foodstuffs (EC Regulation No 852/2004), the deletion concerns references and aspects related to the hygiene of foodstuffs.

Изменение 2
ПОЗОВАВАНЕ 1

като взеха предвид Договора за
създаване на Европейската общност, и
по-специално член 75, параграф 3, **член
95 и член 152, параграф 4** от него,

като взеха предвид Договора за
създаване на Европейската общност и
по-специално член 75, параграф 3 от
него,

Обосновка

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents of 5 July 2007 to authorise the ENVI and TRAN committees to draw up one legislative report each on the basis of Commission proposal COM(2007)0090. Since the Commission's proposal contains provisions for two distinct legislative acts with different nature, i.e. Transport (EEC Regulation No 11) and Hygiene of foodstuffs (EC Regulation No 852/2004), the deletion concerns references and aspects related to the hygiene of foodstuffs.

Изменение 3
ПОЗОВАВАНЕ 5

**като действат в съответствие с
процедурата, предвидена в член 251**

заличава се

от Договора,

Обосновка

This amendment follows from the Decision of the CoP of 5 July 2007 to authorise the ENVI and TRAN committees to draw up one legislative report each on the basis of Commission proposal. As the legal base of the Transport proposal on Regulation 11 is Article 75(3), the amendment aims at keeping the letter of this Article, i.e. "The Council shall, acting by qualified majority on a proposal from the Commission and after consulting the Economic and Social Committee, lay down rules for implementing the provisions of paragraph 1". This will enable the separation of the two distinct legislative acts.

**Изменение 4
СЪОБРАЖЕНИЕ 3**

Член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 852/2004 изисква от всички оператори в предприятията за производство на храни да въведат, прилагат и поддържат постоянна процедура или процедури, основаващи се на принципите на HACCP (анализ на опасностите и контрол в критични точки). **заличава се**

Обосновка

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents of 5 July 2007 to authorise the ENVI and TRAN committees to draw up one legislative report each on the basis of Commission proposal COM(2007)0090. Since the Commission's proposal contains provisions for two distinct legislative acts with different nature, i.e. Transport (EEC Regulation No 11) and Hygiene of foodstuffs (EC Regulation No 852/2004), the deletion concerns references and aspects related to the hygiene of foodstuff.

**Изменение 5
СЪОБРАЖЕНИЕ 4**

(4) Опитът сочи, че в някои предприятия за производство на храни хигиената на храните може да се гарантира чрез правилното прилагане на изискванията за хигиена на храните, определени с Регламент (ЕО) № 852/2004, без да се прибягва до системата на HACCP. Засегнати в **заличава се**

частност са малките предприятия, които предимно продават директно на крайния потребител, като фурни, месарници, бакалии, пазарски щандове, ресторанти и барове и които са микропредприятия по смисъла на Препоръка на Комисията 2003/361/ЕО от 6 май 2003 г. относно определението на микропредприятията, малките и средните предприятия.

Обосновка

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents of 5 July 2007 to authorise the ENVI and TRAN committees to draw up one legislative report each on the basis of Commission proposal COM(2007)0090. Since the Commission's proposal contains provisions for two distinct legislative acts with different nature, i.e. Transport (EEC Regulation No 11) and Hygiene of foodstuffs (EC Regulation No 852/2004), the deletion concerns references and aspects related to the hygiene of foodstuffs.

**Изменение 6
СЪОБРАЖЕНИЕ 5**

**(5) Следователно е подходящо заличава се
въпросните предприятия да бъдат
освободени от изискването на член 5,
параграф 1 от Регламент (ЕО) №
852/2004, като се има предвид, че те
са длъжни да се съобразяват с всички
останали изисквания от посочения
регламент.**

Обосновка

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents of 5 July 2007 to authorise the ENVI and TRAN committees to draw up one legislative report each on the basis of Commission proposal COM(2007)0090. Since the Commission's proposal contains provisions for two distinct legislative acts with different nature, i.e. Transport (EEC Regulation No 11) and Hygiene of foodstuffs (EC Regulation No 852/2004), the deletion concerns references and aspects related to the hygiene of foodstuffs.

**Изменение 7
СЪОБРАЖЕНИЕ 6**

(6) Тъй като изменението на Регламент (ЕО) № 852/2004 и на Регламент № 11 имат като обща цел да намалят административната тежест за предприятията, без това да накърни основната цел на посочените регламенти, е подходящо тези изменения да бъдат събрани в единен регламент.

заличава се

Обосновка

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents of 5 July 2007 to authorise the ENVI and TRAN committees to draw up one legislative report each on the basis of Commission proposal COM(2007)0090. Since the Commission's proposal contains provisions for two distinct legislative acts with different nature, i.e. Transport (EEC Regulation No 11) and Hygiene of foodstuffs (EC Regulation No 852/2004), the deletion concerns references and aspects related to the hygiene of foodstuffs.

Изменение 8

ЧЛЕН 2

Член 5, параграф 3 (Регламент (ЕО) № 852/2004)

Член 2

заличава се

В член 5, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 852/2004 се добавя следното изречение:

„Без това да засяга останалите изисквания на настоящия регламент, параграф 1 не се прилага към предприятията, които представляват микропредприятия по смисъла на Препоръка на Комисията 2003/361/ЕО от 6 май 2003 г. и чиито дейности представляват предимно директна продажба на храни на крайния потребител“.

Обосновка

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents of 5 July 2007 to authorise the ENVI and TRAN committees to draw up one legislative report each on the basis of Commission proposal COM(2007)0090. Since the Commission's proposal contains provisions for two distinct legislative acts with different nature, i.e. Transport (EEC Regulation No 11) and Hygiene of foodstuffs (EC Regulation No 852/2004), the deletion

concerns references and aspects related to the hygiene of foodstuffs.

EXPLANATORY STATEMENT

Background and procedural comments

On 6 March the Commission submitted to the Parliament a proposal which includes provisions amending two existing, but distinct, community legislative acts, i.e. one regarding the Regulation No 11 dated from 1960 concerning the abolition of discrimination in transport rates and conditions, in implementation of Article 79(3) of the Treaty establishing the European Economic Community, and the other regarding the Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and the Council on the hygiene of foodstuffs¹.

On the basis of the requests initiated by the Committee on Environment, Public Health and Food Safety (ENVI) and the Committee on Transport and Tourism (TRAN) for splitting the proposal into two parts, the Conference of Presidents of 5 July 2007 decided "to authorise the ENVI and TRAN Committees to draw up one legislative report each on the basis of Commission proposal COM(2007)0090".

Content of the proposal: Transport aspects

Under the Strategic Review of Better regulation in the EU² and the Action Programme for Reducing Administrative Burdens in the EU³ the Commission identified the transport part of the proposal in a series of items - the so-called "fast track action" - where significant benefits could be generated in short term through relatively minor changes of the existing legislation. The action programme aims at the reduction of the administrative burdens on business by 25% by 2012 as part of the shared responsibility and the common endeavour by the Member States and the European institutions for the "Growth and Jobs" strategy. The European Council endorsed this approach (May 2007) and called the Council and the European Parliament to give special priority to the items of fast track action, with a view to their adoption as soon as possible in 2007.

Regulation 11 concerning the abolition of discrimination in transport rates and conditions requires from transporters of goods by rail, road or inland waterway within the Community to provide information on tariffs, agreements, price deals and transport conditions on a transport document that they need to carry with them when transporting the goods. All discriminations by carriers which take the form of charging different rates and imposing different conditions for carrying the same goods over the same transport links on grounds of the country of origin or of destination of the goods in question are prohibited (Art. 4).

It is evident that certain obsolete or outdated provisions of the Regulation 11 dated from 1960 and amended by the regulation (EEC) No 3626/84 should be amended.

In particular, the proposal deletes obsolete elements of the documentation required for each consignment of goods related to the "route to be taken" or the "distance to be travelled" and the "frontier crossing points" when transporting goods across national borders within the EU

¹ COM (2007)0090 final

² COM (2006)0689 final

³ COM (2007)0023 final

(Art. 6 (1), fifth and sixth indent). These two requirements out of the several stipulated in Article 6 shall be no longer indispensable to attain the objectives of the Regulation and in a sector which is characterised by high degree of liberalisation.

Moreover, the obligation for the carrier to retain a copy on his premises, showing in addition "the full and final transport charges and any other charges and any rebates or other factors affecting the transport rates and conditions" (third sentence of Art. 6 (2)), is no longer necessary as nowadays, this information is available in the carriers' accounting systems.

Further, it is proposed to remove the outdated obligation for Member States' governments and transport undertakings to notify to Commission information on transport tariffs, rates and conditions before 1 July 1961 (Art. 5).

Finally, along with those deletions on requirements leading to unnecessary burden on businesses, the Commission proposes an explicit reference for the use of "the consignment notes or to any other transport document" giving all the details required by the regulation in order to avoid for carriers to keep separate forms and duplicate their work. These consignment notes are already required under the UN Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (Geneva, 1956) to which Member States are contracting parties¹. The proposed modification increases the legal certainty for transport undertakings regarding the substitution document concerning information required.

According to the Commission's impact assessment, the measure will affect more than 300.000 businesses (100 rail operators, 7.000 inland waterway operators and 300.000 road freight carriers). The expected benefit of the cut of the administrative burden is estimated to be approximately EUR 160 million annually.

The Rapporteur's proposals

As the Commission's proposal contains provisions on two legislative acts with different nature, i.e. Transport (EEC Regulation No 11) and Hygiene of foodstuffs (EC Regulation No 852/2004), your Rapporteur proposes to produce a separated act dealing with the Regulation 11. Based on the decision of the Conference of Presidents, the Committee on Transport and Tourism should seek the division of the two legislative proposals in order proceed to the adoption of the proposal on Regulation 11 without amending the regulation on hygiene of foodstuffs.

On the issue of the legal basis of this proposal, it should be noted that while the transport aspects are proposed under Article 75(3), where no consultation of the Parliament is foreseen by the EC Treaty², in contrast, the hygiene aspects are proposed under Articles 95 and 152(4), for which the codecision procedure is provided. Although questions can be raised with regard to the appropriateness of this joint legislative proposal, the objective of the "fast track action" should not be jeopardised, as such, by the delicate steps that have to be followed.

¹ All 27 EU Member States except Malta

² In fact, Article 75(3) stipulates that "The Council shall, acting by qualified majority on a proposal from the Commission and after consulting the Economic and Social Committee, lay down rules for implementing the provisions of paragraph 1". The European ESC adopted its opinion at the meeting of 30 May 2007 (JO C 175, 27.07.2007, p. 37).

Since the proposal was communicated under the codecision procedure to the Committee, it enables the adoption of the transport act, i.e. Regulation 11, by deleting the relevant provisions related to the hygiene of foodstuffs. The only condition that has to be respected is not to amend the provisions proposed by the Commission on the Regulation 11. This will provide the desirable objective which is the swift adoption of the Regulation 11, and hence the economic benefits of this proposal in a very quick

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Премахване на дискриминацията при определяне на транспортните тарифи и условия
Позовавания	COM(2007)0090 - C6-0086/2007 - 2007/0037A(COD)
Дата на представяне на ЕП	6.3.2007 г.
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	TRAN 29.3.2007 г.
Подпомагаща(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	ENVI 29.3.2007 г.
Неизказано становище Дата на решението	ENVI 3.5.2007 г.
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Paolo Costa 26.3.2007 г.
Разглеждане в комисия	20.11.2007 г.
Дата на приемане	18.12.2007 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 45 -: 0 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Gabriele Albertini, Inés Ayala Sender, Etelka Barsi-Pataky, Jean-Louis Bourlanges, Paolo Costa, Michael Cramer, Luis de Grandes Pascual, Arūnas Degutis, Christine De Veyrac, Petr Duchoň, Saïd El Khadraoui, Emanuel Jardim Fernandes, Francesco Ferrari, Mathieu Grosch, Georg Jarzembowski, Stanisław Jałowiecki, Dieter-Lebrecht Koch, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Sepp Kusstatscher, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Eva Lichtenberger, Marian-Jean Marinescu, Robert Navarro, Seán Ó Neachtain, Willi Piecyk, Paweł Bartłomiej Piskorski, Luís Queiró, Reinhard Rack, Brian Simpson, Renate Sommer, Dirk Sterckx, Ulrich Stockmann, Silvia-Adriana Țicău, Yannick Vaugrenard, Armando Veneto, Roberts Zīle
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Zsolt László Becsey, Luigi Cocilovo, Markus Ferber, Pedro Guerreiro, Lily Jacobs, Vladimír Remek, Leopold Józef Rutowicz, Corien Wortmann-Kool